

<p>10</p>	<p>(6) Après avoir pris en considération l'avis du ministre, le ministre des Finances peut autoriser, selon les modalités et au taux qu'il fixe, le versement d'intérêts au compte; ces intérêts sont portés au crédit du compte et au débit du Trésor.</p>	<p>(6) The Minister of Finance may authorize in accordance with such terms and conditions and at such rates as the Minister of Finance may fix after consulting any advice furnished by the Minister, the payment of interest on the amount standing to the credit of a Part Income Stabilization Account, and that interest shall be credited to the Part Income Stabilization Account and charged to the Consolidated Revenue Fund.</p>	<p>Interest</p>
<p>11</p>	<p>(7) Les sommes versées aux termes de l'accord au titre des paiements prévus sous son régime sont portées au crédit du Trésor et portées au débit du compte du producteur en 10</p>	<p>(7) There shall be paid out of the Consolidated Revenue Fund and charged to a Part Income Stabilization Account, separately in respect of each producer participating in the net income stabilization account program, all amounts paid under the agreement providing for that program in respect of that producer.</p>	<p>Changes to Net Income Stabilization Account</p>
<p>12</p>	<p>15. (1) Est ouvert parmi les comptes du Canada un compte spécial intitulé «caisse d'assurance-revenu» — appelé la caisse au présent article — dans le cas où l'accord 15 prévoit que le fédéral administrera un régime d'assurance-revenu pour un produit agricole ou une catégorie de produits agricoles.</p>	<p>15. (1) Where an agreement provides for the establishment and administration by Canada of a revenue insurance program in respect of an agricultural product or class of agricultural products, there shall be established in the accounts of Canada an account, to be known as the Revenue Insurance Fund, in respect of that agricultural product or class.</p>	<p>Revenue Insurance Fund</p>
<p>13</p>	<p>(2) Est procédé, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la présente loi, le 20 compte de stabilisation pour un produit agricole donné ouvert parmi les comptes du Canada au titre de l'article 13.1 de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles; le solde de ce compte est versé à la caisse pour le produit 22 agricole — ou la catégorie de produits agricoles — équivalent.</p>	<p>(2) The Stabilization Account for a particular agricultural commodity established in the accounts of Canada by section 13.1 of the Agricultural Stabilization Act, as that section read immediately before the coming into force of this Act, is hereby continued, and any balance standing to the credit of the Stabilization Account for that commodity shall be transferred to the Revenue Insurance Fund for the equivalent agricultural product or class of agricultural products.</p>	<p>Balance of Stabilization Account credited</p>
<p>14</p>	<p>(3) Sont versées au Trésor, au crédit de la caisse, les sommes reçues par le fédéral du chef du Canada aux termes de l'accord à 30 titre de primes et d'intérêts d'une part, et celles restituées ou recouvrées en application du présent ou de l'article 12.2 de la Loi sur la gestion des finances publiques au titre de la</p>	<p>(3) There shall be paid into the Consolidated Revenue Fund and credited to the Revenue Insurance Fund established in respect of a particular revenue insurance program:</p> <p>(a) all amounts received by Her Majesty in right of Canada under an agreement in</p>	<p>Credits to Revenue Fund</p>